

Editioun 35 / Mee 2020

GEMENG STADBRIEDIMES

Greiweldeng - Stadbriedimes - Höttermillen



info

A large photograph of a pond in a forest setting. The water is calm, reflecting the surrounding bare trees and a clear blue sky. The foreground shows some fallen leaves and low-lying plants.

buet

17, Dicksstrooss L-5451 STADTBREDIMUS
Tel. : +352 23 69 62 – 1 Fax. : +352 23 69 91 25
www.stadtbredimus.lu secretariat@stadtbredimus.lu



SITZUNGSBERICHTE



Gemeinderatssitzung vom 23. Dezember 2019

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Ernst LOHMEIER und Robert BEISSEL, Schöffen, Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER und Claude STEBENS, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär

Entschuldigt: Paul MEYERS und Josiane WECKER, Räte

Beginn der Sitzung: 18:30 Uhr im Sitzungssaal des Gemeindehauses

Nicht einstimmige Entscheidungen sind gesondert aufgeführt.

1. Genehmigung der Sitzungsberichte vom 5. Dezember 2019

2. Berichtigter 2019er sowie 2020er Gemeindehaushalt

Im Info Buet 34 vom Januar wurden bereits die wesentlichen Ausgaben des laufenden Jahres präsentiert.

Das vorgesehene Gesamtresultat stellt sich wie folgt zusammen:

Voraussichtlicher Überschuss Abschluss 2019:

1.144.206,08 €

Voraussichtlicher Überschuss Abschluss 2020:

370.291,73 €

Die Gemeinde verfügt aktuell über einen Reservefonds in Höhe von 796.460,20 €, sowie einen Wohnungspakt-Fonds von 657.385,32 €.

Im Jahr 2020 sieht die Gemeinde vor, sämtliche Bankkredite vorzeitig zu tilgen, um somit schuldenfrei weiter agieren zu können.

Der berichtigte Gemeindehaushalt 2019 wurde einstimmig, jener von 2020 mit einer Gegenstimme angenommen.

Séance du Conseil communal du 23 décembre 2019

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Ernst LOHMEIER et Robert BEISSEL, échevins, Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER et Claude STEBENS, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

Excusés : Paul MEYERS et Josiane WECKER, conseillers

Début de réunion : 18h30 dans la salle de réunion de la Maison communale

Toute décision qui n'est pas prise à l'unanimité est énumérée séparément.

1. Approbation des délibérations du 5 décembre 2019

2. Budget communal rectifié 2019 et budget 2020

L'Info Buet 34 du janvier a déjà repris les dépenses essentielles de l'année en cours.

Le résultat total prévu se compose ainsi :

Boni présumé clôture 2019 :

1.144.206,08 €

Boni présumé clôture 2020 :

370.291,73 €

La commune dispose actuellement d'un fonds de réserve à hauteur de 796.460,20 €, ainsi que d'un fonds pacte logement à hauteur de 657.385,32 €. Il est envisagé, pour l'année 2020, de procéder à un remboursement anticipé de tous les crédits bancaires, afin de pouvoir continuer sans dette.

Le budget communal rectifié 2019 a été adopté à l'unanimité, celui de 2020 avec une voix contre.

Gemeinderatssitzung vom 6. Februar 2020

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Ernst LOHMEIER und Robert BEISSEL, Schöffen, Paul MEYERS, Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER und Josiane WECKER, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär
Entschuldigt: Claude STEBENS, Rat

Beginn der Sitzung: 19:00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeindehauses

Nicht einstimmige Entscheidungen sind gesondert aufgeführt.

Aufgrund eventueller Interessenskonflikten hat Rätin O. MODERT an den Punkten 4a) und 5) nicht teilgenommen.

1. Genehmigung von Sitzungsberichten

2. Musikschule 2019/2020:

a) Abgeänderte Schulorganisation sowie Qualifikationen der Lehrkräfte b) Anpassung der Konvention

Aufgrund der abgeänderten Schulorganisation wird die ursprünglich in Artikel 6 der UGDA 2019/2020 Konvention vorgesehene Summe von 133.527,69 € durch 123.972,87 € ersetzt. Zusätzlich werden die angepasste Schulorganisation sowie die Qualifikationen der Lehrkräfte von den Ratsmitgliedern angenommen.

3. Diskussion betreffend einer eventuellen Zusammenarbeit mit der Musikschule „Regional Museksschoul Syrdall“

Auf Einladung des Gemeinderats hat Herr Paul SCHOLER, Direktor des nationalen Musikverbands UGDA, die Vorteile eines eventuellen

Séance du Conseil communal du 6 février 2020

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Ernst LOHMEIER et Robert BEISSEL, échevins, Paul MEYERS, Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER et Josiane WECKER, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

Excusé : Claude STEBENS, conseiller

Début de réunion : 19h00 dans la salle de réunion de la Maison communale

Toute décision qui n'est pas prise à l'unanimité est énumérée séparément.

Afin d'éviter d'éventuels conflits d'intérêts, O. MODERT n'a pas participé aux points 4a) et 5).

1. Approbation de délibérations

2. École de musique 2019/2020 :

a) Organisation scolaire rectifiée et qualifications des enseignants b) Avenant à la convention

En considération de l'organisation scolaire rectifiée, le montant de 133.527,69 €, prévu à l'article 6 de la convention UGDA 2019/2020, sera remplacé par la somme de 123.972,87 €. En outre, l'organisation scolaire rectifiée ainsi que les qualifications des enseignants sont approuvées par les membres du conseil.

3. Discussion au sujet d'une éventuelle coopération avec l'École de musique « Regional Museksschoul Syrdall »

Sur invitation du conseil communal, Monsieur Paul SCHOLER, directeur de la fédération nationale de

Anschließens der Gemeinde Stadbredimus an die Musikschule „Regional Museksschoul Syrdall“ erklärt.

Eine solche Mitgliedschaft wäre daher vorteilhaft im Sinne einer Harmonisierung des Kursangebots (nach den Wünschen der verschiedenen Gemeinden) und der erforderlichen Gruppierung der einen oder anderen kollektiven Klasse mit geringen Einschreibungen.

Eine diesbezügliche Entscheidung wird in der kommenden Sitzung getroffen.

musique UGDA, a expliqué les avantages d'une éventuelle adhésion de la Commune de Stadbredimus à l'École de musique « Regional Museksschoul Syrdall ».

Ainsi, une telle adhésion serait avantageuse en raison de l'harmonisation de l'offre de cours (suivant les souhaits des différentes communes) et du regroupement de l'une et l'autre classe collective à faible effectif en cas de besoin.

Une décision y relative sera prise dans la prochaine séance.

4. Anfragen von außerordentlichen Vereinssubventionen

- a) Im Rahmen des 35. „Léiffrawëschdag“, welcher traditionell am 15. August 2019 in Greiweldingen stattfand, erhält der Organisationsverein „Greiweldenger Leit“ eine außerordentliche Subvention in Höhe von 2.491,35 €.

Im Rahmen dieses Jubiläums konnten die Besucher im letzten Jahr das sogenannte Kalkbrennen bewundern.

- b) Der lokale Musikverein „Greiweldenger Musek“ erhält einen Zuschuss in Höhe von 690,99 €, dies im Rahmen des Erwerbs von Instrumenten (25% der Gesamtausgaben).

5. Abschlussrechnung betreffend die Instandsetzung der Kanalisation „Azengen“ in Greiweldingen

Genehmigter Kostenvoranschlag: 303.617,34 €
Effektive Gesamtausgaben: 334.696,37 €

Die zusätzlichen Kosten umfassen eine Erneuerung des Straßenbelags bis zur Kreuzung „Ouschtergaass“, sowie zusätzliche Anschlüsse an das Wasserversorgungs- und Kanalisationsnetz, welche bei der Ausarbeitung des Projekts nicht vorhersehbar waren.

4. Demandes d'octroi de subsides extraordinaires pour une association locale

- a) Dans le cadre du 35^e « Léiffrawëschdag », célébré traditionnellement le 15 août 2019 à Greiveldange, l'organisateur « Greiweldenger Leit » obtient une subvention extraordinaire à hauteur de 2.491,35 €.

Dans le cadre de cet anniversaire, les visiteurs ont pu admirer l'année dernière la « combustion de la pierre calcaire en chaux ».

- b) L'association locale de musique « Greiweldenger Musek » obtient un subside à hauteur de 690,99 €, ceci dans le cadre de l'acquisition d'instruments (25% des dépenses totales).

5. Décompte relatif à la réfection de la canalisation « Azengen » à Greiveldange

Devis approuvé : 303.617,34 €
Dépenses totales effectives : 334.696,37 €

Les dépenses supplémentaires comprennent un renouvellement du macadam jusqu'à l'intersection « Ouschtergaass », ainsi que des raccordements supplémentaires aux réseaux d'eau potable et d'assainissement, éléments non prévisibles lors de l'élaboration dudit projet.

6. Ergänzung der Abfallgebühren

Die bereits seit 2003 bestehende Reifenentsorgungsgebühr in Höhe von 2,50 € pro Reifen (ohne Felge) wurde in die kommunale Gebührensatzung von 2017 integriert, um so über ein koordiniertes Taxenreglement zu verfügen, welches jegliche Gebühren im Rahmen der Abfallbeseitigung beinhaltet.

Demnach kann ein Reifen im Containerpark „Am Haff“ in Bech-Kleinmacher entsorgt werden, dies mittels eines bei der Gemeinde erhältlichen Abgabegutscheins.

Außerdem wird eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von 15,00 € eingeführt, welche bei einem Wechsel des Volumens der Hausmülltonne (grauer Behälter) fällig ist.

7. Neugestaltung des allgemeinen Bebauungsplans (P.A.G.): Zusatzabstimmung aufgrund eines Schreibens des Umweltministeriums

Nach der definitiven Abstimmung des Gemeinderats vom 5. November 2019 im Rahmen des neuen allgemeinen Bebauungsplans ist ein Schreiben seitens der Umweltministerin eingetroffen, welches die Klassierung von verschiedenen Parzellen im Ort genannt „Um Mäss“ (SD-GR02) in Greiweldingen als Bauland kritisiert.

Demnach wäre besagte Zone bereits in ihrem Gutachten vom 19. Juni 2019 als nicht bebaubar eingestuft worden, welches jedoch nicht im Gutachten vom Innenministerium bestätigt wurde.

Um eine totale Ablehnung des Bebauungsplans seitens des Umweltministeriums zu verhindern, und somit sämtliche neue Bauzonen zu verbieten, hat der Gemeinderat, mit einer Enthaltung, eingewilligt die besagte Zone aus dem neuen Bebauungsplan zu entfernen.

6. Ajout au règlement-taxe relatif à la gestion des déchets

La redevance d'élimination de pneumatiques à hauteur de 2,50 € par pneu (sans jante), qui existe déjà depuis 2003, a été intégrée dans la réglementation des redevances communales de 2017, afin de disposer d'un règlement-taxe coordonné reprenant toutes les redevances liées à la gestion des déchets.

Ainsi, un pneu peut être éliminé dans le parc à conteneurs « Am Haff » à Bech-Kleinmacher, en remettant un bon de dépôt, disponible à l'administration communale.

En outre, une taxe de traitement à hauteur de 15,00 € est introduite, ceci en cas de changement de volume de la poubelle pour déchets résiduels (récepteur gris).

7. Refonte du plan d'aménagement général (P.A.G.) : vote complémentaire suite à un courrier du Ministère de l'Environnement

Après le vote définitif du conseil communal du 5 novembre 2019 dans le cadre du nouveau plan d'aménagement général, la commune a reçu un courrier de la part de Madame la Ministre de l'Environnement, critiquant le classement en zone d'habitation de diverses parcelles sises au lieu-dit « Um Mäss » (SD-GR02) à Greiveldange.

Ainsi, ladite zone a déjà fait l'objet d'un avis négatif de leur part en date du 19 juin 2019, ceci contrairement à la recommandation du Ministère de l'Intérieur.

Afin d'éviter un refus complet du plan d'aménagement de la part du Ministère de l'Environnement, impliquant une interdiction de toute nouvelle zone de construction, le conseil communal a décidé, avec une abstention, de retirer ladite zone du périmètre d'agglomération.



8. Einführung eines neuen kommunalen Bautenreglements (RBVS)

Nach einer Aufschiebung der Abstimmung in Bezug auf das neue kommunale Bautenreglement in der vorherigen Sitzung wurde die besagte Satzung mit einigen Änderungen einstimmig angenommen.

Das neue Bautenreglement der Gemeinde Stadbredimus, welches parallel zur Neufassung des allgemeinen Bebauungsplans erstellt worden ist, wird in Kürze publiziert.

8. Introduction d'un nouveau règlement communal sur les bâisses (RBVS)

Après avoir reporté le vote sur le nouveau règlement communal sur les bâisses lors de la réunion précédente, lesdites dispositions ont été adoptées à l'unanimité, en tenant compte de quelques modifications.

Le nouveau règlement sur les bâisses de la Commune de Stadbredimus, élaboré parallèlement à la refonte du plan d'aménagement général, sera publié prochainement.

Gemeinderatssitzung vom 16. April 2020

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Ernst LOHMEIER und Robert BEISSEL, Schöffen, Paul MEYERS, Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER, Claude STEBENS und Josiane WECKER, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär

Beginn der Sitzung: 18:30 Uhr im Gemeindesaal des Rathauses

OHNE PUBLIKUM

Nicht einstimmige Entscheidungen sind gesondert aufgeführt.

1. Einnahmeerklärungen

Einstimmig werden verschiedene Einnahmeerklärungen der Jahre 2019 (1.629.744,33 €) und 2020 (849.900,44 €) angenommen.

2. Hilfsmaßnahme im Rahmen der COVID-19 Pandemie

Um ältere oder kranke Bürger im Rahmen der Maßnahmen gegen die Ausbreitung von COVID-19 (Coronavirus) zu schützen, bietet die Gemeinde Stadtberndimus seit dem 23. März 2020 und dies bis zur Aufhebung der Vorsichtsmaßnahmen seitens der Regierung einen Medikamenten-Einkaufsdienst an. Demnach besorgt die Gemeinde auf Anfrage verschreibungspflichtige Arzneimittel und liefert sie vor die Haustür. Die Kosten für das Medikament werden von der Gemeinde vorfinanziert und dann später an den Antragsteller weiter verrechnet.

3. Abänderung einer Abfallgebühr

Um die zahlreichen Diskussionen über die Grünschnittvolumen zu vermeiden, welche vom Antragsteller in einem von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Container beseitigt werden können, beschließen die Ratsmitglieder, eine universale Gebühr in Höhe von 50,00 €

Séance du Conseil communal du 16 avril 2020

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Ernst LOHMEIER et Robert BEISSEL, échevins, Paul MEYERS, Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER, Claude STEBENS et Josiane WECKER, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

Début de réunion : 18h30 dans la salle communale de la Mairie

SANS PUBLIC

Toute décision qui n'est pas prise à l'unanimité est énumérée séparément.

1. Titres de recette

Divers titres de recette des exercices 2019 (1.629.744,33 €) et 2020 (849.900,44 €) sont approuvés à l'unanimité.

2. Mesure d'aide dans le cadre de la pandémie COVID-19

Afin de protéger les citoyens âgés ou malades dans le cadre des mesures contre la propagation du COVID-19 (coronavirus), la Commune de Stadtberndimus propose un service d'achat de médicaments depuis le 23 mars 2020 jusqu'à révocation des mesures de précaution par le Gouvernement.

Ainsi, sur demande, la commune organise des courses d'achat de médicaments sur ordonnance et les livre à la porte. Le coût du médicament est préfinancé par la commune, et refacturé plus tard au demandeur.

3. Modification d'une taxe relative à la gestion des déchets

Faisant suite à de nombreuses discussions d'interprétation en matière de volumes de déchets verts à déposer par le demandeur dans le conteneur mis à disposition par le service

festzusetzen, welche nicht von der Abfallmenge abhängt.

Vor dieser Entscheidung wurde die Bereitstellung nur dann mit einer Gebühr von 50,00 € in Rechnung gestellt, wenn das Containervolumen um 2/3 überschritten wurde.

4. Ergänzung zum kommunalen Verkehrsreglement

Da die Feldwege im Ort genannt „Hintgen“, welche die Ortschaften Greiweldingen (ab Strachen) und Stadbredimus (ab Knupp über den „Wäissebierg“) miteinander verbindet, immer mehr von Nichtansässigen genutzt werden, jedoch auch immer noch von großen Landwirtschaftsmaschinen befahren wird (als Feldzugang), wird aus Sicherheitsgründen eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 50 km/h eingeführt.

In Absprache mit der Gemeinde Bous gilt dieses Tempolimit demnächst auch auf der Weiterführung dieser Strecke, welche nach Bous führt.

technique communal, le conseil a décidé de fixer une taxe universelle de 50,00 € non dépendante du volume des déchets déposés.

Avant cette décision, la mise à disposition était facturée avec une taxe de 50,00 € seulement en cas de dépassement de 2/3 du volume du conteneur.

4. Ajout au règlement communal de la circulation

Puisque les chemins ruraux au lieu-dit « Hintgen » reliant les localités de Greiveldange (à partir de la rue « Strachen ») et Stadbredimus (à partir de la rue « Knupp » via le « Wäissebierg ») connaissent une augmentation de fréquentation par des non riverains dans les dernières années, mais sont en même temps encore utilisés par des grandes machines agricoles (pour l'accès aux terrains), une limitation de vitesse de 50 km/h sera introduite pour des raisons de sécurité.

En concertation avec la Commune de Bous, cette limitation de vitesse s'appliquera bientôt également à la poursuite de cet itinéraire menant à Bous.

5. Neugestaltung des allgemeinen Bebauungsplans (P.A.G.): Stellungnahme zu den Beschwerden gegen die bei der Abstimmung des Gemeinderats am Projekt vorgenommenen Änderungen

Gemäß den Bestimmungen der nationalen Gesetzgebung ist der Gemeinderat dazu verpflichtet, Stellung zu nehmen zu den Beschwerden, welche im Zuge der definitiven Abstimmung (5. November 2019) sowie der zusätzlichen Abstimmung (siehe Punkt 7 der Sitzung vom 6. Februar 2020) bezüglich des neuen allgemeinen Bebauungsplans dem Innenministerium zugesendet wurden.

Demnach hat der Gemeinderat die eingereichten Beschwerden zur Kenntnis genommen, und bestätigt seine Entscheidungen vom 5. November 2019 und 6. Februar 2020, dies im Einklang mit den Empfehlungen des Innen- sowie des Umweltministeriums.

6. Aufnahme in das interkommunale Naturschutzsyndikat SIAS und Genehmigung der Statuten

Seit 2016 ist die Gemeinde Stadbredimus mit besagtem Naturschutzsyndikat, welches seinen Hauptsitz auf dem Senningerberg hat, konventioniert. Um die zukünftige Zusammenarbeit zu verstärken, hat die Gemeinde Stadbredimus, mit 17 anderen Gemeinden, um die Aufnahme in das interkommunale Syndikat gebeten.

Das SIAS steht für eine nachhaltige Entwicklung in unserer Region. Als interkommunale Einrichtung planen und entwickeln sie unter anderem mit den Mitgliedsgemeinden Projekte im Bereich Naturschutz, Landschaftsschutz und extensive Landwirtschaft.

5. Refonte du plan d'aménagement général (P.A.G.) : avis sur les réclamations contre les modifications apportées au projet lors du vote du conseil communal

Conformément aux dispositions législatives nationales, le conseil communal est tenu d'aviser les réclamations issues du vote final (5 novembre 2019) et du vote complémentaire (voir point 7 de la séance du 6 février 2020) au sujet du nouveau plan d'aménagement général, et envoyées au Ministère de l'Intérieur.

Ainsi, le conseil a pris note des réclamations déposées, et confirme ses décisions du 5 novembre 2019 et du 6 février 2020, en concordance avec les recommandations des Ministères de l'Intérieur et de l'Environnement.

6. Adhésion au syndicat intercommunal de protection de la nature SIAS et approbation des statuts modifiés

Depuis 2016, la Commune de Stadbredimus est conventionnée avec le ledit syndicat de protection de la nature siégeant à Senningerberg. Afin de renforcer la coopération future, la Commune de Stadbredimus, avec 17 autres communes, a demandé l'adhésion au syndicat intercommunal.

Le SIAS est synonyme de développement durable dans notre région. En tant qu'institution intercommunale, il planifie et développe entre autres avec les communes-membres des projets dans les domaines de la conservation de la nature, de la protection des paysages et de l'agriculture extensive.

7. Musikschule 2019/2020

Zum Abschluss des laufenden Schuljahres hat der Gemeinderat die definitiven Listen der organisierten Kurse, der Lehrkräfte sowie der eingetragenen Schüler eingesehen und genehmigt.

8. Entscheidung betreffend einer eventuellen Zusammenarbeit mit der Musikschule „Regional Museksschoul Syrdall“

In Folge einer Diskussion in der vorangehenden Sitzung hat der Gemeinderat einstimmig entschieden, ab dem Schuljahr 2020/2021 eine engere Zusammenarbeit in Sachen Musikschule mit den Nachbargemeinden Bous, Frisingen, Remich und Waldbredimus anzustreben.

Demnach ist eine Aufnahme in die „Regional Museksschoul Syrdall“ geplant.

Die UGDA-Musikschule wird weiterhin Partner und Gesamtkoordinator der lokalen sowie regionalen Musikschulen besagter Gemeinden bleiben. So werden einzelne Kurse, wenn es erwünscht ist, immer noch auf lokaler Ebene angeboten werden können.

Details werden in kürzester Zeit bekannt gegeben.

9. Prinzipienentscheidung betreffend einer Vereinbarung mit der „Gemeinschaftsantenne Greiweldingen-Hüttermühle a.s.b.l.“

Im Rahmen der geplanten Auflösung der „Gemeinschaftsantenne Greiweldingen-Huettermuehle“ im kommenden Jahr hat sich die Gemeinde bereit erklärt, das technische Gebäude sowie die Antenne, welche sich auf Gemeindeterrain befinden, für eine bestimmte Summe zu übernehmen.

Die diesbezüglichen Nutzungskontrakte werden ebenfalls von der Gemeinde übernommen.

7. École de musique 2019/2020

À la clôture de l'année scolaire en cours, le Conseil communal a avisé et signé les listes définitives des cours organisés, des chargés de cours et des élèves inscrits.

8. Décision au sujet d'une éventuelle coopération avec l'École de musique « Regional Museksschoul Syrdall »

À la suite d'une discussion lors de la séance précédente, le conseil communal a décidé à l'unanimité de renforcer les coopérations en matière d'école de musique avec les Communes de Bous, Frisange, Remich et Waldbredimus.

Ainsi, la commune envisage l'adhésion à la « Regional Museksschoul Syrdall ».

L'École de musique UGDA continuera d'être le partenaire et le coordinateur général des écoles de musique locales et régionales dans les communes en question. Des cours individuels peuvent donc, s'il est souhaité, toujours être offerts au niveau local.

Des détails seront annoncés dans les plus brefs délais.

9. Décision de principe concernant un accord avec « L'Antenne collective Greiveldange-Huettermuehle a.s.b.l. »

Dans le cadre de la dissolution prévue de « l'Antenne collective Greiveldange-Huettermuehle » dans l'année à venir, la commune s'est déclarée d'accord de reprendre le bâtiment technique et la tour émettrice situés sur terrain communal, ceci pour un prix déterminé.

Les contrats d'usage correspondants sont également repris par la commune.

Das Rundfunknetz wird vollständig von der ELTRONA übernommen.

Le réseau de diffusion est repris totalement par l'ELTRONA.



10. Genehmigung einer Urnengrabkonzession

11. Kandidatur betreffend eines Mandates in der Schulkommission

Nach einem Aufruf im letzten InfoBuet reichte Herr Tom MEIERS aus Stadbredimus seine Kandidatur für den freien Posten ein und wurde von den Ratsmitgliedern mit 7 gültigen Wahlstimmen angenommen.

12. Abänderung des Anstellungsgrades eines kommunalen Arbeitnehmers

Auf Anfrage von Frau Licinia MARTINS GOMES hat der Gemeinderat ihren Anstellungsgrad von 80% auf 100% erhöht, um ihn an ihre aktuelle Tätigkeit anzupassen.

13. Provisorische Ernennung auf den Posten des technischen Ingenieurs

In einer Geheimabstimmung wird Herr Ben WAGENER aus Remich provisorisch auf den Posten des Gemeindetechnikers genannt. Eine definitive Abstimmung erfolgt nach Abschluss der INAP-Ausbildung. Außerdem hat der Gemeinderat seinen provisorischen Dienst auf ein Jahr verkürzt.

10. Approbation d'une concession pour tombe à urne

11. Candidature pour un mandat auprès de la Commission scolaire

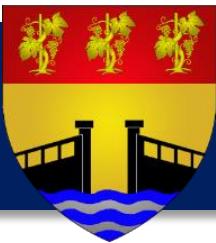
Après un appel dans le dernier InfoBuet, M. Tom MEIERS de Stadbredimus a présenté sa candidature pour le poste vacant, acceptée avec 7 voix valables.

12. Modification du degré d'occupation d'un salarié communal

À la demande de Mme Licinia MARTINS GOMES, le conseil a augmenté son degré d'occupation de 80% à 100%, afin faire face à ses prestations actuelles.

13. Nomination provisoire au poste d'ingénieur-technicien

Lors d'un vote secret, M. Ben WAGENER de Remich est nommé provisoirement au poste d'ingénieur-technicien. Une nomination définitive aura lieu après la formation INAP. De plus, le conseil communal a réduit son service provisoire à un an.



MITTEILUNGEN AVIS



Inkrafttreten von Gemeindereglements Entrée en vigueur de règlements communaux

Hiermit wird mitgeteilt, dass folgendes Gemeindereglement in Kraft getreten ist:

Ergänzung der Einschreibungsgebühren der Musikschule

Tagesordnungspunkt N°6c der Gemeinderatssitzung vom 16.09.2019

Genehmigung durch das Innenministerium: 18.12.2019 - Ref. 82fx9863a/DW

Inkrafttreten: Schuljahr 2019/2020

Besagtes Reglement kann im Rathaus in Stadtbredimus eingesehen werden.

Il est porté à la connaissance du public que le règlement communal suivant est entré en vigueur :

Ajout au règlement-taxe relatif aux droits d'inscription de l'école de musique

Point de l'ordre du jour N°6c du Conseil communal du 16/09/2019

Approbation par le Ministère de l'Intérieur : 18/12/2019 - Réf. 82fx9863a/DW

Entrée en vigueur : année scolaire 2019/2020

Ledit règlement peut être consulté à la Maire à Stadtbredimus.



Regierungsverordnung COVID-19 Réglementation gouvernementale COVID-19

Im Rahmen der Maßnahmen gegen die COVID-19 Pandemie, welche von der Regierung verordnet wurden, möchten wir Sie noch einmal darauf hinweisen, dass **sämtliche öffentliche Veranstaltungen vorerst bis zum 31. Juli 2020 einschließlich verboten sind**. Im Zuge dieser Verordnung bleiben auch die öffentlichen Einrichtungen der Gemeinde bis zu diesem Zeitpunkt geschlossen.

Dans le cadre des mesures de lutte contre la pandémie COVID-19, ordonnées par le Gouvernement, nous tenons à rappeler que tous les événements publics sont interdits pour l'instant jusqu'au 31 juillet 2020 inclus. Consécutivement à cette mesure, les installations publiques de la commune restent également fermées jusqu'à cette date.



Holzverkauf

Vente de bois

Im Rahmen der Maßnahmen gegen die COVID-19 Pandemie musste die traditionelle „**HOLZSTEE**“ vom 21. März 2020 im „Greiweldenger Bësch“ abgesagt werden.

Um das bereits aufstellte Holz trotzdem veräußern zu können, bietet die Gemeinde Ihnen eine Erwerbsmöglichkeit an. Es handelt sich hierbei um Buchen- sowie Eichenholz. Die Holzstapel müssen im „Ster“ (1x1 Meter) erworben und dürfen nicht teilweise abgetragen / entfernt werden. Die maximale Anzahl der erwerbbaren „Ster“ beträgt max. 4 Einheiten pro Haushalt.

Wir bitten sie also, Ihr Holz per Email an secretariat@stadtbredimus.lu zu bestellen, dies vom 1. bis zum 15. Juni 2020, und solange der Vorrat reicht.

Die Gemeindeverwaltung teilt Ihnen anschließend die Identifikationsnummer Ihres Holzstapels mit. Nach Bezahlung der von der Gemeinde ausgestellten Rechnung können Sie das Holz im Wald abholen, dies auf einem befahrbaren Weg.

Die unten abgebildeten Preise sind in Abstimmung mit dem Remicher Revierförster Claude PAULUS festgelegt worden.

*Dans le cadre des mesures de lutte contre la pandémie COVID-19, la vente aux enchères traditionnelle « **HOLZSTEE** » du 21 mars 2020 dans la forêt de Greiveldange a dû être annulée.*

Afin de pouvoir vendre le bois déjà mis en place, la commune vous propose une option d'achat. Il s'agit de bois de chêne et d'hêtre. Les piles de bois doivent être achetées par stère (1x1 m) et peuvent pas être enlevées / retirées en partie. Le nombre maximal de stères pouvant être acquis ne peut pas dépasser 4 unités par ménage.

Nous vous demandons donc de commander votre bois par courriel à secretariat@stadtbredimus.lu, ceci du 1^{er} au 15 juin 2020, et jusqu'à épuisement des stocks.

L'administration communale vous communiquera par après le numéro d'identification de votre pile de bois. Après paiement de la facture émise par la commune, vous pouvez récupérer le bois dans la forêt, ceci aux abords d'un chemin carrossable.

Les prix indiqués ci-dessous ont été fixés en concertation avec Monsieur Claude PAULUS, préposé forestier du Triage de Remich.

Buche / Hêtre	54,00 € / Ster (MwSt inbegriffen / TTC)
Eiche / Chêne	54,00 € / Ster (MwSt inbegriffen / TTC)

Beschäftigung von Schüler/innen und Student/innen in den Sommerferien 2020

Engagement d'élèves et d'étudiants lors des vacances d'été 2020



Die Gemeindeverwaltung stellt im technischen Dienst Schüler/innen und Student/innen während folgenden Perioden in den Sommerferien 2020 ein:

- 03.08. - 14.08. max. 2 Personen
- 17.08. - 28.08. max. 2 Personen
- 31.08. - 11.09. max. 2 Personen

Einstellungsbedingungen:

- Mindestalter 16 Jahre / Höchstalter 27 Jahre (bei Antritt der Beschäftigung)
- Arbeitszeit limitiert auf 2 Wochen
- Anfrageschluss: 15. Juni 2020 (letzte Frist)
- Antragsteller, welche bereits mehr als zweimal eingestellt wurden, werden ggfs. auf eine Warteliste gesetzt

Bitte beachten Sie, dass es sich im technischen Dienst meistens um Außenarbeiten handelt, welche bei jeden Wetterbedingungen ausgeführt werden müssen.

Das Antragsformular finden Sie auf www.stadtbredimus.lu – Téléchargements.

Aufgrund der aktuellen Umstände im Rahmen der COVID-19 (Coronavirus) Pandemie und den damit verbundenen Regierungsentscheidungen behält die Gemeinde sich das Recht vor, den Arbeitsvertrag mit den eingestellten Schüler/innen und Student/innen vorzeitig aufzulösen, ohne Entlohnung der noch ausstehenden Arbeitszeit.

L'Administration communale se propose d'engager des élèves et des étudiants au sein du service technique lors des périodes de vacances d'été 2020 suivantes :

- 03.08. - 14.08. max. 2 personnes
- 17.08. - 28.08. max. 2 personnes
- 31.08. - 11.09. max. 2 personnes

Conditions d'admission :

- Être âgé de 16 ans au moins et de 27 ans au maximum (au moment de l'emploi)
- Période de travail limitée à 2 semaines
- Date limite de demande : 15 juin 2020 (dernier délai)
- Les requérants ayant été engagés plus de 2 fois seront inscrits, le cas échéant, sur une liste d'attente

Veuillez noter que la majorité des travaux du service technique sont des travaux extérieurs qui doivent être exécutés dans toutes les conditions météorologiques.

Le formulaire de demande est téléchargeable sur www.stadtbredimus.lu – Téléchargements.

En raison des circonstances actuelles dans le contexte de la pandémie COVID-19 (coronavirus) et des décisions gouvernementales y relatives, la commune se réservera le droit de résilier avec effet immédiat le contrat de travail avec les élèves et étudiants engagés, ceci sans rémunération des heures de travail non prestées.

Farbenfrohe Blumenwiesen in unseren Ortschaften

Prairies fleuries colorées dans nos villages



Ein Naturschutzprojekt für den Siedlungsbereich

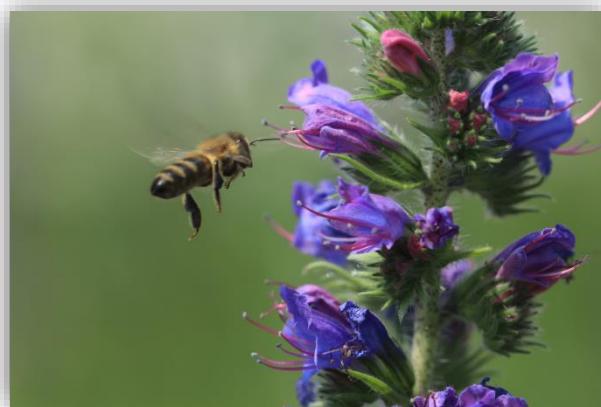
In unserer Gemeinde befinden sich 9,72 ha Grünflächen, die von unseren Gärtnerinnen innerhalb der Ortschaften gepflegt werden. Hier findet (anders als auf landwirtschaftlichen Nutzflächen) keine wirtschaftliche Produktion statt, so dass diese Anlagen sich ausgezeichnet eignen um Naturschutzprojekte umzusetzen. Die Biologische Station SIAS ist in unserer, sowie in 18 weiteren Gemeinden aktiv und leitet Projekte im Bereich Naturschutz zusammen mit den Landwirten, Bürgern und den technischen Diensten der Gemeinde. Eines dieser Projekte betrifft die ökologische Umgestaltung der Grünanlagen mit dem Ziel diese Flächen so zu gestalten und unterhalten, dass sie sowohl ästhetisch ansprechend sind, wie auch ihren ökologischen Nutzen erfüllen.



Schaffung von blütenreiche Anlagen und Wiesen

Bis dato bestanden unsere Anlagen nicht selten aus Pflanzenarten, die in unseren Breitengraden nicht heimisch sind oder Zierpflanzen, die unseren heimischen Insekten, z. B. Bienen und Schmetterlingen, keine Nahrung bieten. Zudem verlangen sie einen hohen Pflegeaufwand. Durch den Austausch dieser Pflanzenarten durch einheimische Pflanzen erhöhen wir den ökologischen Wert der Anlagen und machen sie für blütenbesuchende Insekten interessant.

Die Anlagen bestehen momentan aus nur wenigen verschiedenen Pflanzenarten. Dies bedeutet, dass die Anlagen für eine kurze Zeit blühen und danach eher trostlos aussehen. Durch die Umgestaltung der Anlagen zu artenreichen Blumenwiesen versprechen wir uns eine Verlängerung der Blühsaison und somit eine Verschönerung unserer Gemeinde. Neben den angepflanzten Anlagen, werden vor allem auch zahlreiche Wiesenflächen (z.B. verschiedene Picknickplätze) von den Gärtnern gepflegt. Die Biologische Station des SIAS berät unsere Gärtner bei der Mahd und Gestaltung um die Pflege an die Bedürfnisse der vorkommenden Pflanzen- und Tierarten anzupassen. So werden die Kräuterarten, die auf nährstoffarmen Böden wachsen und immer seltener werden, wie z.B. der Wiesensalbei, geschützt.



Ökologisch ≠ Verwildert

Das Projekt wird sicherlich Auswirkungen auf das Erscheinungsbild unserer Gemeinde haben. Für manche unter uns wird es weniger „proper“ sein, andere werden die Blumen und Blüten genießen, vor allem nach genauerer Betrachtung der Schmetterlinge, Hummeln und Wildbienen, die von dem Nahrungsangebot angezogen werden. Auch wenn es stellenweise wilder aussehen wird, so wollen wir auf jeden Fall vermeiden, dass unsere Ortschaften verwildern. Aus diesem Grund werden wir das Projekt zusammen mit der Biologischen Station SIAS weiterentwickeln und unserer Maßnahme gegebenenfalls anpassen.

Ein Projekt für die Bestäuber

Viele Insekten können von der Umstellung der Pflege und der erhöhten Blütenvielfalt profitieren. In der EU sind 31 % der Schmetterlingsarten rückgängig. Während der Verlust bisher auf der Flur durch den Einsatz von Pestiziden am höchsten war und die Arten in Blumenbeeten ein Refugium finden konnten, verschlechtert der aktuelle Trend der „Steinbeete“ die Bedingungen für die Insekten innerhalb der Ortschaften. Dabei spielen viele Insekten (und zwar nicht nur die Honigbienen) eine wichtige Rolle bei der Bestäubung der Wild- und Kulturpflanzen.

Die Biologische Station SIAS steht nicht nur unseren Gemeindegärtnern als Berater zur Verfügung, sondern berät auch Privatleute bei der ökologischen Aufwertung ihrer Vorgärten oder Rasenflächen rund ums Haus.



Fotos:

Foto 1: Auf Kerwech in Greiweldingen wird dieses Jahr die Methode „Schotterrassen“ getestet. Hier werden einheimische Kräuter auf einen mageren Untergrund gesät.

Foto 2: Die farbenfrohen Blüten in den Anlagen bieten den bestäubenden Insekten Nahrung.

Foto 3: Auch Privatgärten können ökologisch aufgewertet werden, melden Sie sich beim SIAS für weitere Informationen.

Michelle Clemens
station biologique

Ansprechpartner für unsere Gemeinde :



SIAS - Syndicat intercommunal

à vocation multiple

5, rue Neihaischen

L-2633 Senningerberg

T +352 34 94 10 - 28

E m.clemens@sias.lu

www.sias.lu



Parkverbotsordnung

Réglementation en matière
d'interdictions de stationnement

Explications des notions de « voie publique » et de « voie ouverte au public » telles que prévues dans la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la circulation sur toutes les voies publiques et dans l'arrêté du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques.

1. Comment les termes de « voie publique » et de « voie ouverte au public » sont-ils définis ?

1.1. Voie publique :

Le terme de « voie publique » est défini au point 1.1. de l'article 2 de l'arrêté grand-ducal du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques qui dispose que :

« Toute l'emprise d'une route ou d'un chemin ouverts à la circulation publique comprenant la chaussée, les trottoirs, les accotements et les dépendances, y inclus les talus, les buttes antibruit et les chemins d'exploitation nécessaires à l'entretien de ces dépendances : les places publiques, les pistes cyclables et les chemins pour piétons font également partie de la voie publique ».

Le point 1 du même article énumère sous ses points subordonnés 1.1. à 1.32. toutes les parties pouvant être considérées comme voie publique.

En application de l'article 5 de la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques, les voies publiques comprennent la voirie de l'État et la voirie communale.

En d'autres termes, les parties appartenant à la voie publique sont celles qui sont construites, entretenues et réglementées par les autorités publiques.

1.2. Voie ouverte au public :

Le terme « voie ouverte au public » n'est pas défini dans la loi du 14 février 1955, ni dans l'arrêté grand-ducal du 23 novembre 1955.

D'après la jurisprudence, les voies ouvertes au public sont toutes les voies qui sont ouvertes à la circulation du public en général, dès que le public est autorisé à s'y trouver ou même simplement toléré

- qu'elles soient ou non officiellement classées comme voie publique,
- quel que soit le propriétaire du terrain,
- quel que soit son aspect extérieur.

La jurisprudence part du principe général que tout usager a le droit d'emprunter une voie carrossable, sauf si un signe d'extérieur lui apprend qu'il s'agit d'une voie privée.

Une décision d'appel a confirmé de façon plus générale que, quel que soit son classement officiel, une voie est publique dès qu'elle est, en fait, ouverte à la circulation publique, c'est-à-dire dès que le public est autorisé à s'y trouver voire même simplement toléré.

2. Où les dispositions du Code de la route sont-elles applicables ?

Selon l'article 1 de la loi du 14 février 1955, « un règlement d'administration publique prescrira les mesures de police auxquelles sera soumise la circulation sur les voies publiques et sur les voies ouvertes au public », dont notamment l'arrêté grand-ducal du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques.

L'article 1 de l'arrêté précité quant à lui dispose que « la circulation sur les voies publiques et sur les voies ouvertes au public est régie par les dispositions du présent arrêté. »

En application de ces deux articles, les voies publiques et les voies ouvertes au public sont mises sur un pied d'égalité.

En outre, suivant l'article 1 de la loi du 14 février 1955 « un règlement d'administration publique énumérera les voies et places non ouvertes au public, mais accessibles à un certain nombre d'usagers, auxquelles les dispositions de la présente loi ainsi que ses mesures d'exécution sont applicables. »

Il en résulte que les dispositions du Code de la route sont applicables à toutes les voies publiques, à toutes les voies ouvertes au public, ainsi qu'à toutes les voies et places non ouvertes au public spécialement désignées par la loi, dès lors qu'elles sont accessibles à un certain nombre d'usagers.

Exemple : Le fait qu'un trottoir, ouvert à la circulation du public, a été aménagé sur une parcelle appartenant à des personnes privées ne prive pas celles-ci de leur droit de propriété, mais implique uniquement que l'usage qu'elles peuvent en faire se trouve réglementé par les dispositions de l'arrêté grand-ducal du 23 novembre 1955 portant réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques (Tribunal d'arrondissement de Luxembourg statuant comme juge d'appel, 5 novembre 1998, nr. 1757/98, pourvoi rejeté suivant arrêté C.Cass 3 juin 1999, nr.1588).

3. Où les agents chargés du contrôle de ces dispositions peuvent-ils intervenir ?

En application de l'article 6 de la loi du 14 février 1955, les agents chargés du contrôle peuvent intervenir sur :

- toutes les voies publiques,
- toutes les voies ouvertes au public,
- toutes les voies et places du domaine public spécialement désignées, non ouvertes au public mais accessible à un certain nombre d'usagers.



SDK
RESSOURSEN
INNOVATION
NOHALTEKEIT
CIRCULAR ECONOMY
SuperDrecksKescht®

Schadstoffverpackungen

Sicher entsorgen - Alternativen nutzen !

Emballages de produits nocifs

Éliminer en toute sécurité - utiliser des alternatives !



In Haushalt und Garten, beim Reinigen, beim Pflegen und Renovieren fallen auch Chemikalien an, wie z.B. Spezialreiniger, Farben, Lasuren, Schutzanstriche, Lösungsmittelhaltige Kleber, aber auch Öle, Fette und Kraftstoffe sowie Pflanzenbehandlungs- und Schädlingsbekämpfungs-mittel etc.

Produkte, die Gefahrstoffe enthalten, sind leicht an den Gefahrstoff-Symbolen zu erkennen. Diese sind auf der Spitze stehende Rauten mit rotem Rand, wie z.B.:

- das Ausrufezeichen für allgemeine Gesundheitsgefahr
- die Flamme für leicht entzündliche Stoffe
- der tote Fisch und Baum für Umweltgefahr
- die Körpersilhouette für ernste Gesundheitsgefahr

Dans le ménage et le jardin, au nettoyage, au toilettage et la rénova-tion des produits chimiques sont utilisés tels que nettoyants spé-ciaux, peintures, vernis, revêtements protecteurs, adhésifs à base de solvants, mais aussi huiles, graisses et carburants ainsi que des agents de lutte contre les mauvaises herbes et les ravageurs, etc.

Les produits contenant des substances dangereuses sont facilement reconnaissables par les symboles des substances dangereuses. Ce sont des pictogrammes rouges, tels que:

- le point d'exclamation pour risque sanitaire général
- la flamme pour les substances hautement inflammables
- le poisson et l'arbre mort pour les risques environnementaux
- la silhouette du corps pour un risque grave pour la santé



Schadstoffe können in die Verpackung diffundieren. Bringen sie daher nicht nur Behälter mit Anhaftun-gen, sondern auch restentleere Behälter zur Super-DrecksKescht® mobil oder zum Recyclinghof.

Les contaminants peuvent se diffuser dans l'emballage. Par conséquent, apportez non seulement les réci-pents avec restes, mais aussi les emballages vides à la SuperDrecksKescht® mobile ou le centre de recyclage.



Hinweise - Conseils



Informieren Sie sich über die Bedeutung der Gefahrensymbole !

Informez-vous sur la signification des symboles de danger !

Auch bei entleerten Schadstoffverpackungen: Achten Sie auf die Etikettierung und lagern Sie sie aussenhalb der Reichweite von Kindern.

Même avec un emballage contaminé vidé: Faites attention à l'étiquetage et rangez-le hors de portée des enfants.



Benutzen Sie möglichst schadstoffarme oder -freie Produkte! Achten Sie auf das Label „Clever akafen“ und bei anderen Produkten auf Umweltzeichen, wie den „blauen Engel“.

Utilisez de préférence des produits moins polluants ou sans polluants ! Faites attention au label «Clever akafen» et aux autres produits éco-labelisés tels que l'« ange bleu ».



Circular-Economy

Auch aus Schadstoffverpackungen können Sekundärrohstoffe zurück gewonnen werden. Dies geschieht in modernen Anlagen, die für die Verarbeitung von Schadstoffverpackungen geeignete Sicherheitstechnik haben.



Energie - Énergie

Ein weiterer Teil wird energetisch verwertet, also unter Gewinnung von Energie verbrannt. Oder es wird ein Ersatzbrennstoff hergestellt.

Une autre partie est utilisée énergétiquement, alors l'incinération avec la production d'énergie. Ou un carburant de substitution est pro-duit.

Ressourcenpotential
Schadstoffverpackungen
(Säuren, Laugen, Photochemie)

Potentiel de ressources
Emballages de produits nocifs
(acides, bases, photochémie)

Nehlsen
saubere Leistung

● Energie / énergie
● Rohstoff / matières premières
● Beauftragt / délégué

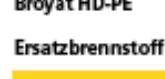


Wichtigste Outputströme
Les flux plus importants

Mahlgut HD-PE



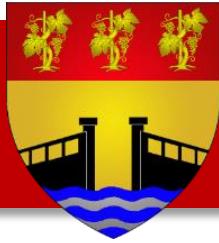
Broyat HD-PE



Ersatzbrennstoff



Combustible de substitution



BAUSTELLEN INFO INFO CHANTIERS



Hier informieren wir über „größere“ Bau- und / oder Infrastrukturprojekte der Gemeinde.
Dans cette section, vous trouverez des informations liées aux chantiers „majeurs“ de la commune.

Angaben bzgl. Anfangs- und Endzeiten sind voraussichtliche Zeiten und können ggfs. revidiert werden.
Les indications de début et de fin des travaux sont estimatives et sont objet à révision en cas de besoin.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass aufgrund der COVID-19 Pandemie
die Planung der Baustellen verschoben werden musste.
*Nous tenons à vous informer qu'en raison de la pandémie COVID-19,
la planification des chantiers a dû être reportée.*



Laufende Arbeiten

Chantiers en cours

CR145, Greiveldange



*Erneuerung der Straße, der Brücke,
sowie sämtlicher Infrastrukturen*

*Renouvellement de la route, du pont,
ainsi que de toutes les infrastructures*

Voraussichtlicher Abschluss / Fin prévisionnelle

Herbst / automne

2020

Juddegaass, Stadbredimus



Verlegung der Fahrbahndecke
(Abschlussarbeiten)

*Pose de la couche de roulement
(travaux finaux)*

Voraussichtlicher Abschluss / *Fin prévisionnelle*
Mai / mai
2020

Wäistrooss (N10), Stadbredimus



Instandsetzung der Brücke (OA41)
unter der Leitung der
Straßenbauverwaltung

*Réfection du pont (OA41) sous la régie
de l'Administration des Ponts et
Chaussées*

Voraussichtlicher Abschluss / *Fin prévisionnelle*
Herbst / automne
2020



RESTMÜLLANALYSE 2019 GEMEINDE STADBREDIMUS

Zusammenfassung (basierend auf Auszügen aus dem vollständigen Bericht)

Der komplette Bericht inklusive aller Details steht auf www.stadbredimus.lu/mediatheque in deutscher Sprache zum „Download“ bereit

Im Rahmen der Restabfallanalyse 2018/2019 im Großherzogtum Luxemburg (welche alle 5 Jahre vom Umweltamt durchgeführt wird) wurde die Gemeinde Stadbredimus als Stichproben-Gemeinde ausgewählt.

Diese Konstellation machte sich die Gemeinde zu Nutze und nahm dies als Anlass, eine **gemeindespezifische Auswertung** der Untersuchungsergebnisse in Auftrag zu geben.

Schwerpunkt der Restmüllanalyse war die Ermittlung der Zusammensetzung des Restmülls und daraus folgernd das Potenzial der noch im Restmüll enthaltenen Wertstoffe, der biogenen Abfälle, insb. mit Blick auf den Anteil der Lebensmittel, der Elektro- und Elektronik-Altgeräte, sowie der Problemstoffe.

Es sei erwähnt, dass die landesweite Restabfallanalyse primär ausgerichtet ist, um ein Resultat auf Landesebene zu erhalten. Die Datenrepräsentativität nimmt methodisch bedingt mit kleiner werdenden Raumeinheiten ab.

Vorgehensweise

Die Probenahme erfolgte direkt aus den Sammelfahrzeugen der regulären Müllabfuhr auf dem Gelände der SIGRE-Deponie. Für die Beprobung kippten die Sammelfahrzeuge ihre Ladung in der Anlieferhalle ab, wo dann die Stichprobe mittels Greifbagger entnommen wurde. Diese wurde dann nach Colmar-Berg transportiert und dort sortiert.

Nach der Analyse jeder Stichprobe wurden die einzeln aussortierten Fraktionen gewogen, das Volumen bestimmt und protokolliert.

Da das Restabfallaufkommen jahreszeitlichen Schwankungen hinsichtlich Menge und Zusammensetzung (insbesondere der darin enthaltenen organischen Anteile) unterworfen ist, wurden zwei Proben genommen, um den jahreszeitlichen Einfluss zu berücksichtigen.

Die 1. Probe am 13.02.2019 in der vegetationsfreien Zeit, die 2. Probe am 12.06.2019 in der Vegetationszeit.

Die prozentualen Gewichtsanteile wurden dann auf die Gesamtmenge bzw. pro Einwohner Mengen von 2018 umgelegt, womit dann der jeweilige Fraktionsanteil auf *kg pro Einwohner und Jahr* berechnet werden kann.

Entwicklung der Gesamtmengen an Restabfall

Sehr gute Tendenz in der Gemeinde, seit Einführung des neuen Abfallkonzeptes



Zusatzinformation:

2019 lag das Pro-Kopf Restabfall Gewicht bei 138 kg (also noch niedriger als 2018)

ANALYSE DES DÉCHETS RÉSIDUELS 2019 DE LA COMMUNE DE STADTBREDIMUS

Résumé (sur base d'extraits du rapport complet)

Le rapport complet avec tous les détails est disponible en version allemande moyennant téléchargement sur www.stadtbredimus.lu/mediatheque.

Dans le cadre de l'analyse des déchets résiduels 2018/2019 dans le Grand-Duché de Luxembourg (réalisée tous les 5 ans par l'Administration de l'Environnement), la Commune de Stadbredimus a été retenue en tant que commune de référence.

La commune a profité de cette constellation aux fins de commande d'une **évaluation communale spécifique** des résultats des analyses.

L'analyse des déchets résiduels s'est concentrée sur la détermination de la composition des déchets résiduels et, par conséquent, du potentiel des matières recyclables encore contenues dans ces déchets, les déchets biogéniques, particulièrement en ce qui concerne la proportion de nourriture, les déchets d'équipements électriques et électroniques, ainsi que les substances problématiques.

Il convient de mentionner que l'analyse des déchets résiduels à l'échelle nationale vise principalement à obtenir un résultat au niveau national. La représentativité des données diminue en raison de la méthodologie à mesure que les unités spatiales deviennent plus petites.

Procédure

Des échantillons ont été prélevés directement dans les véhicules de collecte des déchets habituels sur le site de déponie SIGRE. Pour l'échantillonnage, les véhicules de collecte ont déversé leur cargaison dans le hall de dépôt, où l'échantillon a ensuite été prélevé à l'aide d'une pelle. L'échantillon a ensuite été transporté à Colmar-Berg pour être trié sur place.

Après analyse de chaque échantillon, les fractions triées individuellement ont été pesées afin de déterminer et d'enregistrer le volume.

La quantité de déchets résiduels étant soumise à des fluctuations saisonnières en termes de quantité et de composition (notamment les composants organiques qu'ils contiennent), deux échantillons ont été prélevés pour tenir compte de l'influence saisonnière : le 1^{er} échantillon en date du 13/02/2019 dans la période sans végétation, la 2^e le 12/06/2019 dans la période de végétation.

Les pourcentages en poids ont ensuite été répartis entre le montant total resp. les quantités par habitant de 2018, avec lequel la part de fraction respective a pu être calculée en *kg par habitant et par an*.

Évolution des quantités totales de déchets résiduels



Très bonne tendance dans la commune, depuis l'introduction du nouveau concept de déchets

Information supplémentaire :

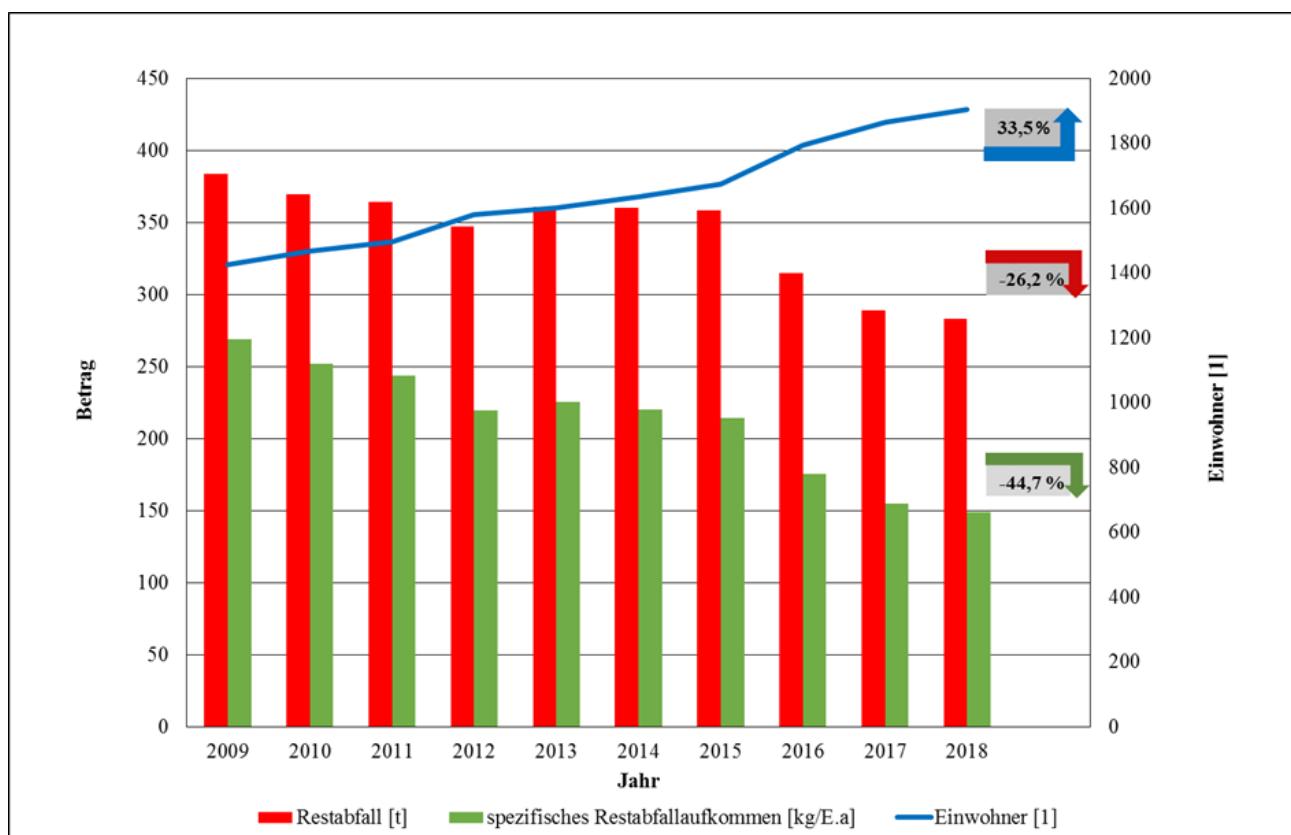
En 2019, le poids résiduel de déchets par habitant était de 138 kg (donc encore moins qu'en 2018)

Illustration 3:

Évolution de la population résidente, de la quantité de déchets résiduels et de la quantité de déchets résiduels spécifique liée à la population dans la Commune de Stadtbredimus 2009 - 2018

Abbildung 3:

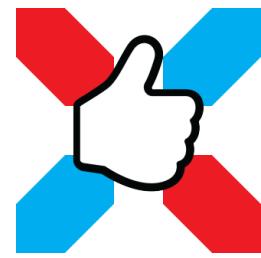
Entwicklung der Wohnbevölkerung, der Restabfallmenge und des einwohnerbezogenen spezifischen Restabfallaufkommens in der Gemeinde Stadtbredimus 2009 - 2018



Vergleich Entwicklung der Pro-Einwohner Mengen an Restabfall

(Gemeinde Stadtbredimus – SIGRE Gemeinde - LAND)

Sehr gute Resultate !



Zusatzinformation:

2019 lag das Pro-Kopf Restabfallgewicht bei 138 kg (also noch niedriger als 2018)

Comparaison de l'évolution des quantités de déchets résiduels par habitant
(Commune de Stadtbredimus – communes SIGRE – pays)

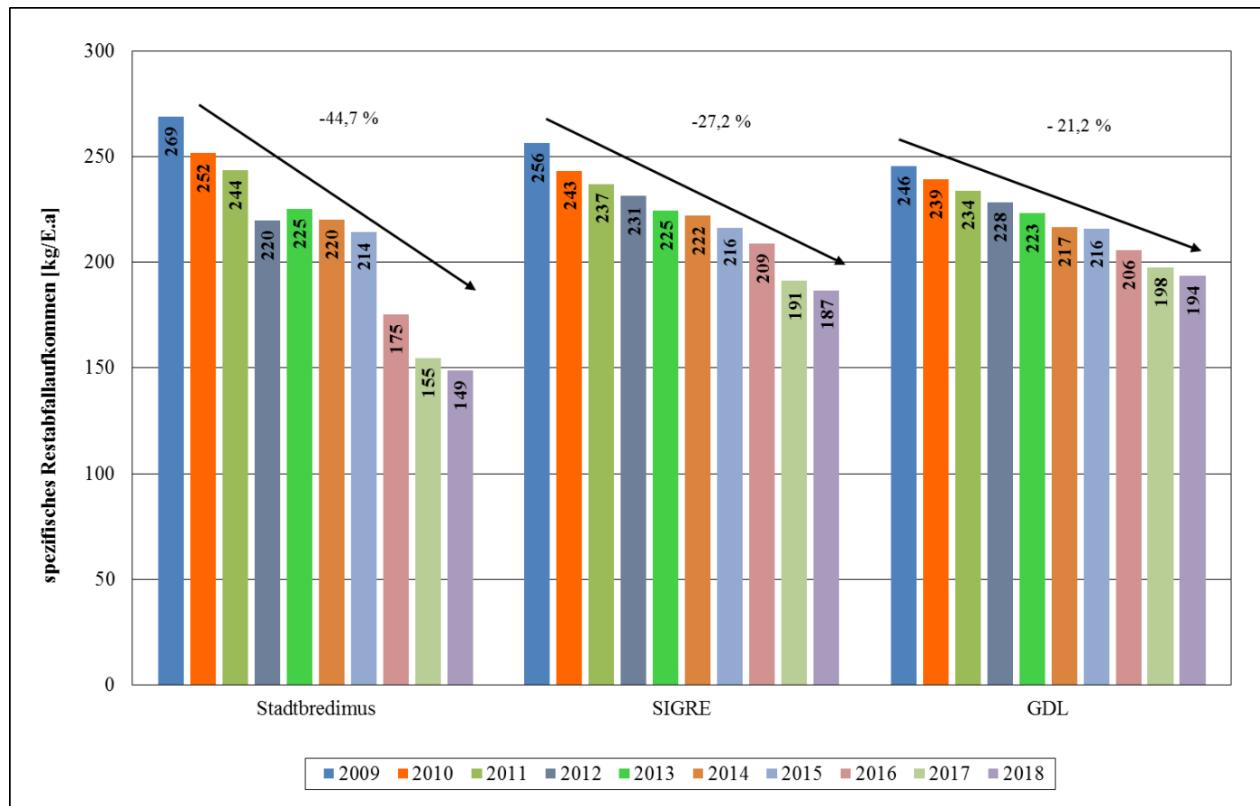
De très bons résultats !

Information supplémentaire :

En 2019, le poids résiduel de déchets par habitant était de 138 kg (donc encore moins qu'en 2018)

Illustration 4: Évolution du volume spécifique de déchets résiduels lié à la population 2009 – 2018 à Stadtbredimus, auprès du SIGRE et du GDL

Abbildung 4: Entwicklung des einwohnerbezogenen spezifischen Restabfallaufkommens 2009-2018 in Stadtbredimus, SIGRE und GDL



Aufteilung nach Abfallarten von Restabfall

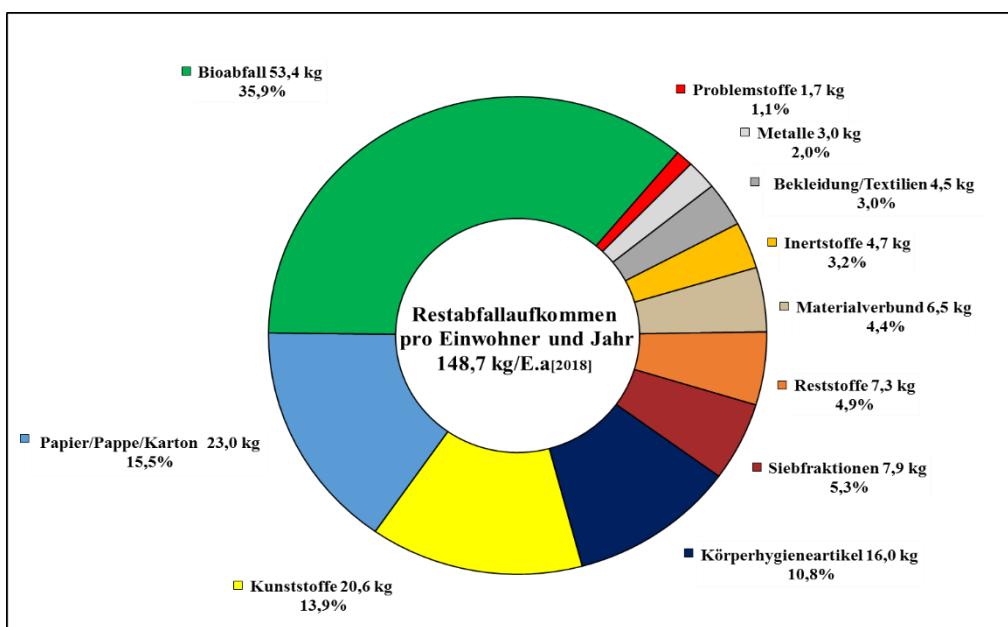
Anteile der verschiedenen Abfallarten am Restabfall

Abbildung 2: Geschätzte Restabfallzusammensetzung 2018 in der Gemeinde Stadtbredimus nach Stoffgruppen (repräsentatives Endergebnis in kg pro Einwohner)

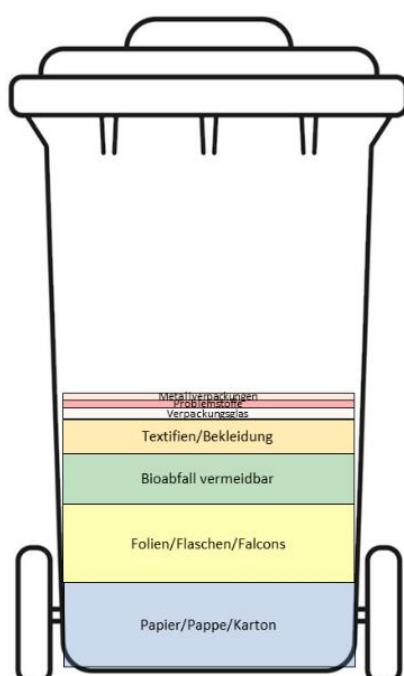
Répartition par types de déchets résiduels

Proportions des différents types de déchets dans les déchets résiduels

Illustration 2 : Estimation de la composition de des



- 4 Hauptfraktionen machen fast 2/3 des Restabfalls aus
- 3 davon, sowie einige kleinere Fraktionen, machen **ungefähr 50% des Restmülls** in der grauen Tonne aus, und sind “vermeidbar”.
- 4 fractions principales représentent près de 2/3 des déchets résiduels
- 3 d'entre eux, ainsi que les quelques fractions plus petites, représentent **environ 50% des déchets résiduels** dans la poubelle grise, et sont « évitables ».



Verbesserungsvorschläge

⇒ Verbesserungspotential

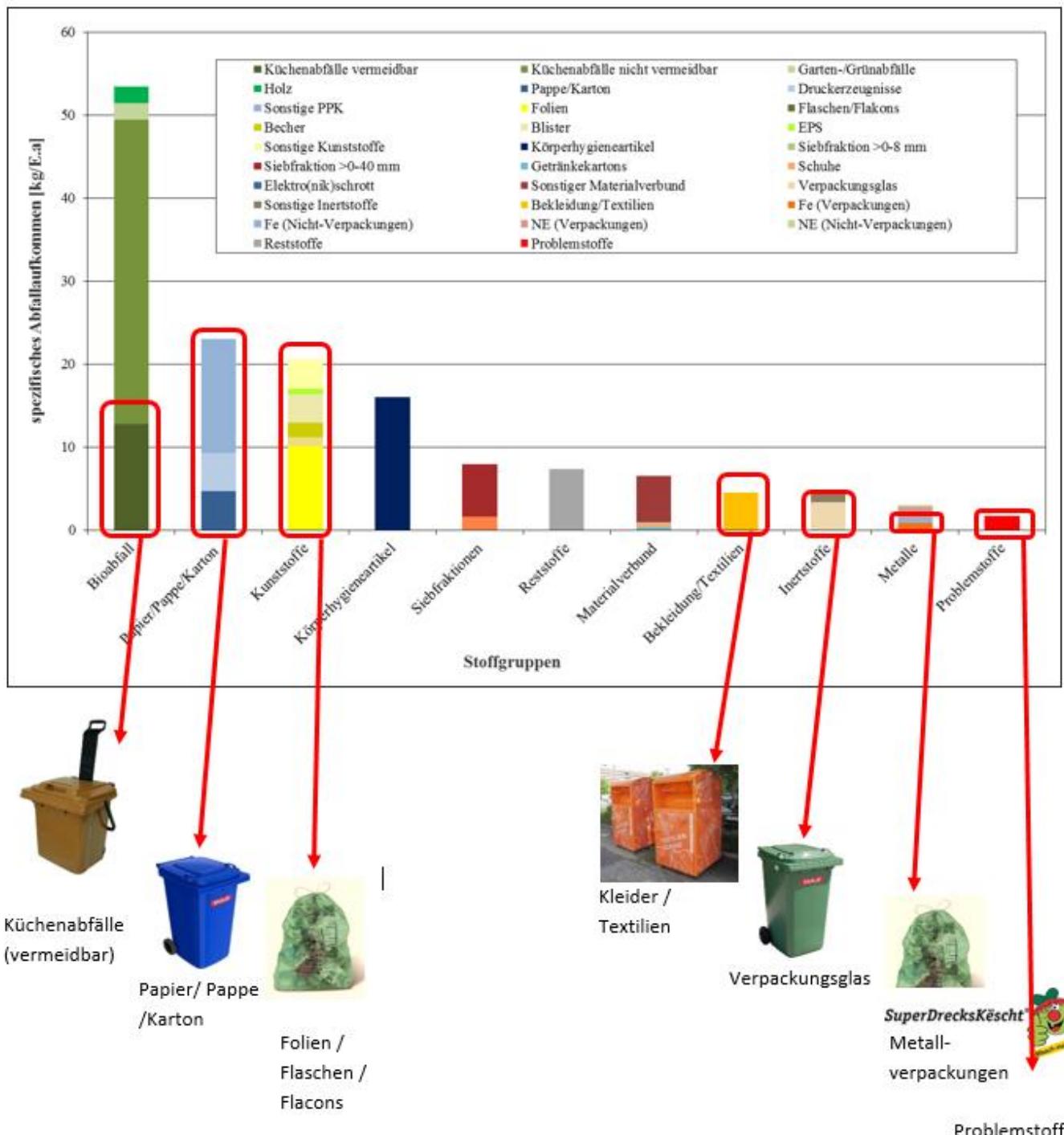
Abbildung 1: Geschätztes Restabfallzusammensetzung 2018 in der Gemeinde Stadbredimus nach Stoffgruppen und Sortierfraktionen (repräsentatives Endergebnis in kg pro Einwohner)



Suggestions d'amélioration

⇒ Potentiel d'amélioration

Illustration 1: Composition estimative des déchets résiduels 2018 dans la Commune de Stadbredimus par groupes de substances et fractions de tri (résultat final représentatif en kg par habitant)





Restmüll Mengen Entwicklung 2019

2019: 138,8 kg pro Einwohner (-7 % im Vergleich mit 2018)

Alle Details betreffend verschiedene Abfallarten

auf <https://www.stadtbredimus.lu/environnement/gestion-dechets-2>

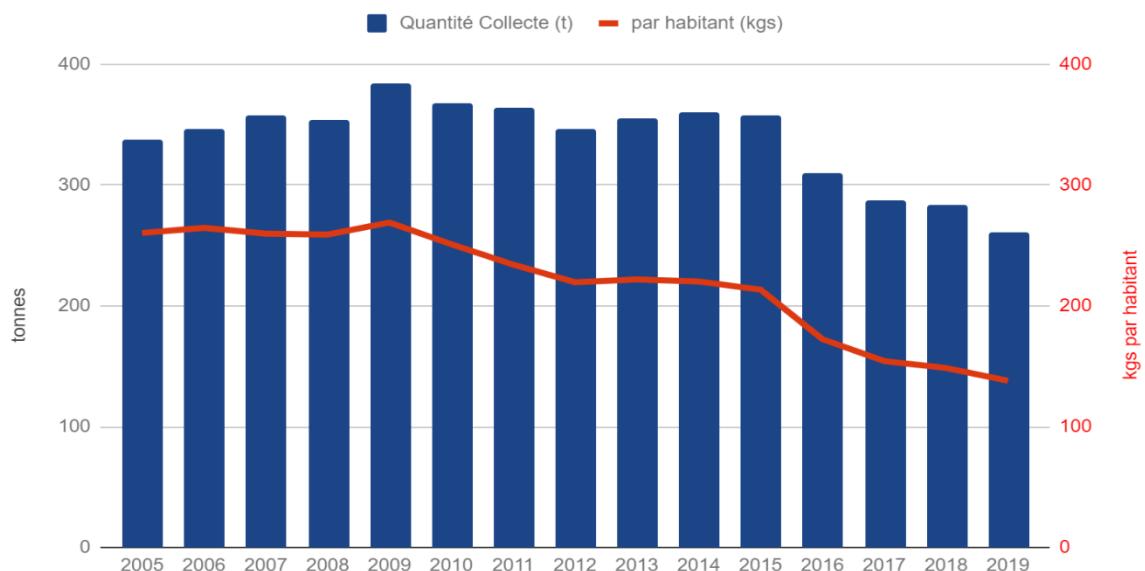
Développement du volume de déchets résiduels 2019

2019: 138,8 kg par habitant (-7 % en comparaison avec 2018)

Tous les détails concernant les différents types de déchets

sur <https://www.stadtbredimus.lu/environnement/gestion-dechets-2>

Déchets ménagers





Vor 40 Jahren

In seiner Sitzung vom 25. Februar 1980 schuf der Gemeinderat einen Posten als leitender Wegewärter. Zu dieser Zeit wurde durch ministeriellen Beschluss eine solche Position der Karriere des „Kantionniers“ beigefügt.

Vor 30 Jahren

Sitzung vom 22. März 1990:
Die bereits seit 1988 geplante Schaffung einer „Zone artisanale“ im Ort genannt „In der Saeuert“ in Stadtbredimus wurde vom Gemeinderat widerrufen, da besagte Zone vom Umweltministerium als Schutzzone eingestuft wurde.

Il y a 40 ans

Dans sa séance du 25 février 1980, le Conseil communal a créé un poste de chef de brigade dirigeant. À cette époque, cette fonction a fait l'objet d'une adjonction à la carrière du cantionnier, par décision ministérielle.

Il y a 30 ans

Séance du 22 mars 1990 :
La création d'une zone artisanale au lieu-dit « In der Saeuert » à Stadtbredimus, qui était prévue depuis 1988, a été révoquée par le conseil communal, car les parcelles en question ont été classées par le Ministère de l'Environnement en zone de protection.



Im Ort genannt « Saeuert » befinden sich heute die Sporthalle „Jeannot Bonifas“ und der dazu gehörende Parkplatz.

Le lieu-dit „Saeuert“ héberge aujourd’hui le Hall des sports « Jeannot Bonifas » ainsi que le parking y annexé.



VERANSTALTUNGEN MANIFESTATIONS



22/01/2020

**Kultur
Kommission**
Gemeng Stadbriedemes

Virtrag iwwert d'Gemeng Stadbriedemes – mam Paul Lauth

Am Gemengesall zu Stadbriedemes

Org. : Kulturkommission

02/02/2020



**D'Kanner si liichte gaangen
zu Greiweldeng a Stadbriedemes**

Org. : Elterevereenegung

25/02/2020



Generalversammlung vun de Chorales réunies Greiweldeng - Stadbriedemes
Am Sall Batty Weber zu Stadbriedemes

29/02/2020



Stréihmännchen zu Greiweldeng
Org.: CdJ Greiweldeng - Stadbriedemes